



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/589  
18 dicembre 2003

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**488<sup>a</sup> Seduta plenaria**  
PC Giornale N. 488, punto 15 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.589**  
**SULLA PROROGA DEL MANDATO**  
**DELL'UFFICIO OSCE DI MINSK**

Il Consiglio permanente,

richiamando la sua Decisione N.526 del 30 dicembre 2002,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Minsk fino al 31 dicembre 2004.

PC.DEC/589  
18 dicembre 2003  
Allegato  
ITALIANO  
Originale: RUSSO

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL  
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI  
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Resa dalla Delegazione della Belarus:

“In riferimento all’adozione della decisione sulla proroga del mandato dell’Ufficio OSCE di Minsk fino al 31 dicembre 2004 la nostra Delegazione desidera rendere la seguente dichiarazione interpretativa.

1. La Repubblica di Belarus ribadisce che la procedura di attuazione di tutti i progetti e programmi dell’Ufficio OSCE di Minsk, conformemente alle Decisioni del Consiglio permanente N.486 del 28 giugno 2002 e N.526 del 30 dicembre 2002, prevede consultazioni preliminari con il Governo del paese ospitante. La Repubblica di Belarus ritiene che tali consultazioni dovrebbero concludersi con il consenso del Governo per l’attuazione di qualsiasi progetto o programma. Qualunque attività finanziata con contributi extra-bilancio non può essere svolta senza il consenso del paese ospitante. Le attività attinenti ai progetti dell’Ufficio OSCE di Minsk dovrebbero svolgersi in modo equilibrato in tutti i settori previsti dal suo mandato e rispondere alle reali esigenze del paese ospitante.
2. L’Ufficio OSCE di Minsk dovrebbe svolgere il monitoraggio degli sviluppi della situazione nelle zone in cui prevede di fornire assistenza al Governo della Belarus sulla base di dati concreti e utilizzando ponderatamente tutte le fonti di informazione. Il resoconto di eventi o fatti senza la presentazione della posizione ufficiale del Governo del paese ospitante sarebbe inaccettabile. Nei suoi rapporti informativi l’Ufficio dovrebbe innanzitutto riferire sulle sue attività concrete al fine di dare attuazione al suo mandato. Dovrebbe astenersi da una valutazione politica degli eventi e dal formulare previsioni sugli sviluppi di una situazione nel paese ospitante.
3. L’Ufficio OSCE di Minsk nelle sue attività dovrebbe essere guidato, fra l’altro, dal principio della neutralità politica e della non interferenza negli affari interni della Belarus.

Chiedo che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata al Giornale della riunione odierna.”